

**Modulo rendiconto delle organizzazioni sindacali
Obrazec za obračun sindikalne organizacije**

Alla Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione centrale lavoro, formazione, istruzione e famiglia
Servizio istruzione, orientamento e diritto allo studio
Via s. Francesco, 37
34133 – Trieste (TS)
PEC: lavoro@certregione.fvg.it

Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina
Centralna direkcija za delo, usposabljanje, izobraževanje in družino
Služba za izobraževanje, usmerjanje in pravico do izobraževanja
Ul. Sv. Frančiška 37
34133 Trst (TS)
PEC: lavoro@certregione.fvg.it

Oggetto: Legge regionale 30 marzo 2018, n.13, art. 49 - 51: contributi per l'attività degli organi collegiali e delle organizzazioni sindacali operanti presso le scuole della regione con lingua d'insegnamento slovena.
Predmet: Deželni zakon št. 13 z dne 30. marca 2018, člen 49 – 51: finančna podpora za dejavnosti skupnih organov in sindikalnih organizacij, ki delujejo v okviru deželnih izobraževalnih ustanov s slovenskim učnim jezikom.

**Rendicontazione del contributo regionale - anno 2023
(scadenza 02/04/2024)
Finančno poročilo o deželnem prispevku za leto 2023
(rok za oddajo 02.04.2024)**

Il/La sottoscritto/a _____ nato/a il _____
Podpisani/a _____ datum rojstva _____

In qualità di:

- legale rappresentante dell'organizzazione sindacale operante presso scuole con lingua d'insegnamento slovena
- soggetto dotato di mandato e potere di firma, diverso dal legale rappresentante dell'organizzazione sindacale

kot:

zakoniti zastopnik sindikalne organizacije ki delajo v sklopu izobraževalnih ustanov s slovenskim učnim jezikom
subjekt s pooblastilom in pravico podpisovanja, ki ni zakoniti zastopnik sindikalne organizacije

Denominazione dell'organizzazione sindacale: Ime sindikalne organizacije:
Indirizzo completo: Popoln naslov:
Email: E-pošta:
Codice fiscale: Davčna številka:
N. tel.: tel. št.:

**Ai sensi dell'articolo 47 (dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà) del DPR 445/2000 e consapevole delle sanzioni penali di cui all'articolo 76 del medesimo D.P.R. 445/2000
V skladu s 47. členom (nadomestna dokazilna izjava) UPR 445/2000 in seznanjen/-a s kazenskimi sankcijami po 76. čl. UPR 445/2000**

**DICHIARA
IZJAVLJAM,**

1. che il contributo concesso con decreto n. 26864/GRFVG del 08/06/2023 secondo quanto previsto dagli artt. 49 – 51 dalla L.R. 13/2018 ammonta ad Euro _____;
da prispevek dodeljen z Odlocbo št. 26864/GRFVG dne 08.06.2023 v skladu D.Z. 13/2018, člani 49 - 51 znaša _____ EUR;
2. che la **spesa complessiva** è stata di Euro _____, così distribuita:
da **skupni izdatki** znašajo _____ evrov in so tako razdeljeni:

SPESE/IZDATKI	IMPORTO euro/ZNESEK v evrih
modulistica in lingua slovena <i>obrazci v slovenskem jeziku</i>	
programmi informatici <i>računalniški programi</i>	
traduzioni di atti, scritti e documenti <i>prevodi aktov, zapisov in dokumentov</i>	
stampa e affissione manifesti, avvisi e comunicati <i>tisk in obešanje plakatov, obvestil in sporočil</i>	
TOTALE/SKUPAJ	

3. che tutti i documenti contabili, i quali saranno esibiti in caso di controllo, sono conservati presso la sede dell'Ente e allega l'elenco analitico della documentazione giustificativa della spesa (da compilare l'Allegato 2) ELENCO DOCUMENTI DI SPESA (es. fattura, scontrino, ...)
da se hranijo na sedežu organizacije vse knjigovodske listine, ki bodo razstavljene v primeru revizije, in prilagam v seznamu v prilogi 2) navedene podatke stroškovne dokumentacije (izpolnite prilogo 2) SEZNAM STROŠKOVNE DOKUMENTACIJE (račun, fattura, ...)
4. che il contributo :
da je bil prispevek:
 è stato interamente utilizzato;
v celoti uporabljen;
 è stato parzialmente utilizzato per l'importo di euro _____
delno uporabljen do zneska _____ EUR

(In caso di avvenuta restituzione inviare copia della documentazione attestante la restituzione. Si ricorda che dal 1° gennaio 2022 i versamenti a favore dell'Amministrazione regionale possono essere effettuati unicamente tramite il Sistema "pagoPA", in adeguamento a specifica normativa nazionale. Ulteriori informazioni sono disponibili alla seguente pagina internet:
<https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/GEN/tributi/FOGLIA17/>)

(Če ste znesek vrnili, pošljite kopijo dokumentacije, ki potrjuje vračilo. Obveščamo vas, da je s 1. januarjem 2022 skladno s specifično nacionalno zakonodajo nakazila deželni upravi mogoče opraviti izključno prek sistema "pagoPA". Dodatne informacije so na voljo na spletni strani:
<https://www.regione.fvg.it/rafvfg/cms/RAFVG/GEN/tributi/FOGLIA17/>)

Luogo e data
Kraj in datum

Timbro dell'organizzazione sindacale
Žig sindikalne organizacije

Il dichiarante

(firma autografa del legale rappresentante o del soggetto dotato di delega e potere di firma o firma digitale)

Vlagatelj

(lastnoročni podpis zakonitega zastopnika ali drugega pooblaščenca s pooblastilom za podpisovanje oziroma digitalni dodpis)

Si allega:

- 1) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà (Allegato 1)
- 2) Elenco analitico documenti di spesa (Allegato 2)
- 3) Documento d'identità del dichiarante in corso di validità (se il documento non è firmato digitalmente)
- 3) Il documento comprovante il potere di firma del soggetto delegato (solo in caso di firma da parte di soggetto delegato)

Priložena je:

- 1) *Nadomestna izjava pisnega dokumenta (Priloga 1)*
- 2) *Seznam stroškovne dokumentacije (Priloga 2)*
- 3) *Veljaven osebni dokument izjavitelja/-ice (če dokument ni digitalno podpisan)*
- 4) *Pooblastilo za podpisovanje pooblaščenca osebe (če vlogo podpiše pooblaščenca oseba)*

NOTE

- 1) Per l'indicazione esatta del contributo ricevuto consultare il piano di riparto approvato con decreto del Vicedirettore Centrale n. 22800/GRFVG del 18/05/2023 e pubblicato sul sito internet della Regione www.regione.fvg.it, nella sezione dedicata all'istruzione.
- 2) In caso di utilizzo parziale del contributo contattare la Direzione Centrale per la restituzione della somma non utilizzata.

OPOMBE

- 1) *Točen znesek prispevka je naveden v razpredelnici o razdelitvi sredstev, potrjeni z odločbo namestnik centralnega direktorja št. 22800/GRFVG z dne 18.maja 2023, ki je objavljena na spletni strani dežele www.regione.fvg.it, v razredku, namenjen izobraževanju.*
- 2) *Če prispevka niste v celoti uporabili, se obrnite na centralno direkcijo za vračilo neizkoriščenega dela sredstev.*

Allegato 1)
Priloga 1)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ
resa ai sensi degli artt. 21, 38 e 47 D.P.R. 28.12.2000 n. 445
NADOMESTNA DOKAZILNA IZJAVA
v skladu s členi 21., 38. in 47. UPR št. 445 z dne 28. 12. 2000

Il sottoscritto _____ nato il _____
Podpisani/a _____ rojen/a dne _____

in qualità di/ kot: ◦ legale rappresentante / zakoniti zastopnik
 ◦ soggetto dotato di idonei poteri di firma/ pooblaščenec s pooblastilom za podpisovanje

dell'ente _____ codice fiscale _____
subjekta _____ davčna številka _____

con sede legale in _____ Prov. _____ CAP _____
z registriranim sedežem v _____ pokrajina _____ poštna št. _____

Via _____
Ulica _____

- in riferimento al rendiconto del contributo concesso con decreto n. . 26864/GRFVG del 08/06/2023, secondo quanto previsto dalla LR 13/2018, artt. 49 - 51;
v zvezi s finančnim poročilom o prispevku, odobrenem z odločbo št. 26864/GRFVG dne 08/06/2023, v skladu s D.Z. 13/2018, členi 49 - 51;
- presa visione di quanto previsto nel sopraccitato decreto di concessione e della normativa di riferimento;
ob upoštevanju omenjene odločbe in povezanih zakonskih določil;
- consapevole delle sanzioni penali in cui può incorrere in caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, come richiamato dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, sotto la propria personale responsabilità;
- seznanjen/a s kaznimi, ki jih določa kazenski zakonik v primeru dajanja lažnih izjav in navajanja lažnih podatkov v aktih, kot izhaja tudi iz 76. člena UPR št. 445 z dne 28. 12. 2000, na lastno odgovornost;

DICHIARA
IZJAVLJAM,

- che per le stesse finalità del contributo regionale sopra indicato **non ha beneficiato** di ulteriori contributi o provvidenze comunque denominati / da za iste namene, za katere je bil dodeljen navedeni deželni prispevek, podpisana organizacija **ni prejela** drugih prispevkov ali subvencij;
- che per le finalità del contributo regionale sopra indicato **ha beneficiato** di altri contributi o provvidenze la cui sommatoria, però, non supera complessivamente l'ammontare delle spese sostenute, come risulta dal seguente prospetto/ da je za iste namene, za katere je bil dodeljen navedeni deželni prispevek, podpisana organizacija **prejela** druge prispevke ali subvencije, ki pa skupno ne presegajo zneska nastalih izdatkov, kot izhaja iz spodnje preglednice:

ALLEGA (da compilare **SOLO** nei casi in cui si abbia beneficiato di altri contributi)
PRILAGAM (izpolnite **SAMO**, če je ustanova prejela druge prispevke)

Il seguente prospetto riepilogativo / naslednjo preglednico s povzetkom:

COSTO TOTALE ATTIVITÀ SKUPNI IZDATKI DEJAVNOSTI		_____,____EUR
TOTALE FONTI DI COPERTURA SKUPNI ZNESEK SREDSTEV		_____,____EUR
FONTI DI COPERTURA: VIRI:	Contributo ex art. __, comma __, LR __/____ <i>Prispevek iz naslova __ odstavka __ člena DZ __/____</i>	_____,____EUR
	Contributo 1 <i>Prispevek 1</i>	_____,____EUR
	Contributo 2 <i>Prispevek 2</i>	_____,____EUR
	_____,____EUR
	Contributo n <i>Prispevek št.</i>	_____,____EUR
	Altri finanziamenti da terzi <i>Druga finančna sredstva</i>	_____,____EUR
	Mezzi propri <i>Lastna sredstva</i>	_____,____EUR

Dichiara inoltre di essere informato/a, ai sensi del D.Lgs.196/2003, come modificato dal D.Lgs. n. 101/2018, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Izjavljam, da sem v skladu z ZU 196/2003, kot spremenjen z ZU št. 101/2018, seznanjen/a s tem, da bodo zbrani osebni podatki obdelani tudi v računalniški obliki izključno v okviru postopka, za katerega je bila podana ta izjava.

_____, _____
(luogo/kraj) (data di sottoscrizione/datum podpisa)

Il dichiarante
(firma autografa del legale rappresentante o
del soggetto dotato di delega e potere di firma o firma digitale)
Izjavitelj/-ica
(lastnoročni podpis zakonitega/-e zastopnika/-ce
ali osebe, pooblaščne za podpisovanje, oziroma digitalni podpis)

Allegato 2) ELENCO DOCUMENTI DI SPESA (es. fattura, scontrino, ...)
Priloga 2) SEZNAM STROŠKOVNE DOKUMENTACIJE: (račun, faktura, ...)

Soggetto emittente subjekt ki je izdal dokument	Tipo di documento (fattura, ricevuta) vrsta dokumenta (račun, potrdilo)	Numero del documento številka dokumenta	Data del documento datum dokumenta	Descrizione della spesa opis stroška	Importo al netto di IVA znasek brez DDV	IVA DDV	Importo complessivo celotni znasek	*Importo utilizzato per rendiconto. *Znesek uporabljen za poročanje	Modalità del pagamento (es. contanti, bonifico) plačilni pogoji (gotovina, nakazilo)	Estremi del pagamento (es. numero bonifico) Podatki o plačilu (številka nakazila)	Data del pagamento datum dokumenta

* (in caso di utilizzo parziale, indicare solo la cifra utilizzata ai fini della presente rendicontazione)
* (v primeru delne uporabe, navedite samo snasek, uporabljen za namene tega poročila)